

Загиров Велибек Мирзабекович, Адилов Ашурали Гаджибалаевич,
Курбанова Раисат Габидулаевна

ЗАИМСТВОВАННЫЕ СЛУЖЕБНЫЕ СЛОВА В ТАБАСАРАНСКОМ ЯЗЫКЕ

Одной из актуальных проблем кавказского языкознания является разграничение служебных частей речи от знаменательных и выявление их происхождения. Основной задачей данной статьи является анализ научных исследований кавказоведов, посвященных освещению лингвистических контактов табасаранцев, приведших к заимствованию лексических единиц, а также выявление и описание заимствованных из арабского, персидского и азербайджанского языков служебных слов (союзов и частиц) в табасаранском языке.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/1-2/35.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 1(55): в 2-х ч. Ч. 2. С. 125-128. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/1-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

THE SPEECH GENRE OF TEA RECIPE: GENRE-FORMATIVE PARAMETERS

Zavyazkina Irina Nikolaevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
North Caucasian Federal University
irina.zavyazkina@yandex.ru

The article is devoted to the consideration of the main genre-formative parameters of the speech genre of tea recipe. The analysis of the linguistic material allows the author to conclude that the communicative purpose, the image of the addresser, the image of the addressee, the factor of the eventful past, the factor of the eventful future, structural and linguistic peculiarities depend on the different types of discourse. These genre characteristics undergo the modification in the transition of tea recipe from one functioning sphere to another. The description of the parameters is made on the basis of the speech genre models by T. V. Shmeleva and N. B. Lebedeva.

Key words and phrases: speech genre; tea recipe; genre-formative parameters; communicative purpose; image of addresser and addressee; factors of the past and the future; structural and linguistic parameter.

УДК 811. 251.32

Одной из актуальных проблем кавказского языкознания является разграничение служебных частей речи от знаменательных и выявление их происхождения. Основной задачей данной статьи является анализ научных исследований кавказоведов, посвященных освещению лингвистических контактов табасаранцев, приведших к заимствованию лексических единиц, а также выявление и описание заимствованных из арабского, персидского и азербайджанского языков служебных слов (союзов и частиц) в табасаранском языке.

Ключевые слова и фразы: табасаранский язык; заимствования; кавказские языки; союзы; частицы; азербайджанизмы; арабизмы.

Загиров Велибек Мирзабекович, д. филол. н., профессор
Адилов Ашурали Гаджибалаевич, к. филол. н., доцент
Курбанова Раисат Габидулаевна
Дагестанский государственный педагогический университет
vmirzabekovich@mail.ru

ЗАИМСТВОВАННЫЕ СЛУЖЕБНЫЕ СЛОВА В ТАБАСАРАНСКОМ ЯЗЫКЕ

За период своего самостоятельного существования табасаранский язык имел многообразные по форме, продолжительности и результатам связи с другими языками. Контакты табасаранского языка, историческое прошлое табасаранцев недостаточно полно отражены в историко-этимологических исследованиях по табасаранскому языку, как и в ряде других языков лезгинской группы, прошедших аналогичный путь развития. Однако исследование контактов табасаранского и других языков лезгинской группы с окружающими их языками в настоящее время и в прошлом имеет большое научное значение как процесса формирования национальных языков и их диалектов, так и истории развития и движения этноса.

К настоящему времени накоплен большой материал о связях табасаранского и других языков лезгинской группы со многими языками мира, приведших к заимствованию иноязычных лексических единиц. Из кавказских языков табасаранский язык имел контакты с лезгинским, агульским, даргинским и некоторыми другими языками. Из индоевропейских языков табасаранский язык контактировал с русским, татским (горско-еврейским), персидскими языками, из семитских языков табасаранский язык имел лингвистические контакты с арабским, а из тюркских языков – с азербайджанским.

Названные кавказские языки – агульский, лезгинский, даргинский – обнаруживают ряд общих особенностей: территориальное соседство, генетическое родство, входят в единую подгруппу кавказских языков, а лезгинский и агульский вместе с табасаранским восходят к одному языку-основе [2, с. 57]. Отмеченными особенностями объясняется то, что табасаранский язык, имея многообразные контакты и вековое соседство, не заимствовал из агульского, лезгинского и даргинского языков сколько-нибудь значительных лексических единиц, а отдельные заимствованные лексемы остались достоянием пограничных говоров табасаранского языка.

Начиная с 1720 г., т.е. после прибытия в Дагестан экспедиции Петра 1, а затем и присоединения Дагестана к России в 1813 г. [12] табасаранский язык больше контактировал с русским языком. Интенсивные табасаранско-русские языковые контакты, которые отразились на лексике, признанной самой проницаемой сферой языка, заняли особое место в пополнении словарного состава табасаранского языка путем заимствования иноязычных лексических единиц. Анализу русских заимствований в табасаранском языке посвящена кандидатская диссертация Н. Э. Сафаралиева [17]. Результатом фронтального исследования табасаранско-русских языковых контактов стала монография В. М. Загирова, Н. Э. Сафаралиева [10]. Из русского языка проникли в табасаранский язык более трех тысяч слов. Однако служебные слова русского происхождения табасаранский язык не заимствовал.

Начиная с VI в. н.э., табасаранский язык имел продолжительные и более широкие контакты с персидским языком [13, с. 31]. Интенсивное взаимодействие табасаранского языка с персидским языком отразилось в значительном количестве лексических заимствований. Табасаранско-персидские языковые связи исследованы и выявлен вклад лексики персидского языка в словарном составе табасаранского языка В. М. Загиром [8, с. 81]. Анализ персидских заимствований в табасаранском языке позволил ему выявить около 400 иранизмов. В монографии и последующих публикациях В. М. Загирова заимствованные служебные слова из персидского языка не нашли отражения.

Из семитских языков значительное влияние на развитие табасаранского языка, на обогащение его словарного состава оказал арабский язык. Контакты табасаранцев с арабами и арабским языком, возникшие еще после первых арабских походов в Дагестан [12, с. 21-22], распространение ислама в X веке, последующее укрепление позиций ислама, возрастание роли и значения арабского языка в жизни табасаранцев привели к заимствованию из арабского языка большого количества слов. По своему значению арабизмы в табасаранском языке обнаруживают большое многообразие. В. М. Загир [8, с. 76] подчеркнул, что «многие арабизмы, усвоенные несколько веков тому назад, и поныне занимают прочное место в табасаранской лексике, в которой их количество достигает 800 единиц». В тематических группах арабизмов, проникших в табасаранский язык, не представлены служебные слова.

Табасаранский язык имеет самые широкие связи с тюркскими языками, в частности с азербайджанским. Непосредственное соседство табасаранцев с азербайджанцами и существование между ними социально-экономических и культурно-исторических связей привели не только к заимствованию лексических единиц, словообразовательных средств, но и к распространению азербайджанского языка среди табасаранцев [16]. Анализу тюркизмов (азербайджанизмов) в табасаранском языке посвящена кандидатская диссертация С. Н. Буржумовой [3], в которой приводятся многочисленные сематические группы тюркизмов. По данным С. Н. Буржумовой [Там же, с. 9], из азербайджанского языка заимствовано около 1300 лексических единиц. Тюркские заимствования, представляющие несомненный интерес для этимологических и сравнительно-исторических изысканий, рассмотрены в монографии В. М. Загирова и С. Н. Буржумовой [9]. Однако служебные слова, проникшие в табасаранский язык из азербайджанского языка, в данной монографии не нашли полного отражения.

Краткий обзор исследований кавказоведов, посвященных лингвистическим контактам табасаранцев с другими народами, а также изучение заимствованной лексики показал, что в табасаранский язык проникли многочисленные заимствования из арабского, иранских (персидского), тюркских (азербайджанского) и русского языков. Среди заимствований определенное место занимают также лексемы, относящиеся к служебным частям речи. Однако они не выявлены и не подвергнуты научному анализу.

В тематической группе заимствованных служебных слов большое место занимают союзы. Эти заимствования вошли также и в другие языки (лезгинский, агульский, рутульский, хиналугский, цахурский, будухский, аварский, даргинский, лакский и др.) дагестанской группы кавказских языков с незначительными фонетическими изменениями. Некоторые заимствованные союзы и частицы, представленные в табасаранском и в других дагестанских языках, приводятся в научных трудах, лексикологических и лексико-графических работах А. М. Дирра [6], А. Н. Генко [5], А. А. Магометова [14], Р. И. Гайдарова [4], В. М. Загирова [8], К. К. Курбанова [11] и других кавказоведов. При этом не отмечается их восточное происхождение.

Из восточных языков табасаранским языком заимствованы следующие союзы:

– *анжагъ* / «однако, но, только» противит. (азерб. *анжаг* < тюрк., турецк. *апжак* / «но, однако, лишь»), ср.: лезг. *анжах*, агул. *анжах*, рут. анджах, хиналуг. *анджагъ* / «только лишь; едва ли», будух. *анджакъ*, лак. *анжагъ* / «однако, но, только»: *Анжагъ адашиз дураин гафарин къатIартIан ерхъурадайи* [19, с. 80]. / «Однако отец слышал только отдельные обрывки слов»;

– *амма* / «но, однако» противит. (араб. *амма*), ср.: лезг., агул. *амма/ама*, рут. *амма*, цах. *амма*, будух. *амма*, хиналуг. *амма* / «но», дарг. *амма*, лак. *амма (анма)*; авар. *амма*; кумык. *ама*: *Амма чан чюнюр фициб гъабхънуш, адашиз улулупди Нурихъан ах апIуз гъабхъндар* [20, с. 95]. / «Однако Нур торопился показать отцу каким стал его чунгур»;

– *белки* / «а если», «может быть» условн. (перс. *Балке*) / «но, а, напротив», «может быть, авось» < араб. *бал* / «но» + перс. *ке* / «что», ср.: лезг. *белки*, рут. *белки*, лак. *балики* / «если»: *Узура увухъди гъайих, белки узкан увуз фукIа кюмек шул* [18, с. 56]. / «Меня тоже бери с собой, может быть я помогу тебе чем-нибудь»;

– *ва* / «и» (араб. *уа* / «и») соединит., ср.: лезг. *ва*, агул. *ва*, рут. *ва*, цах. *ва*, будух. *ва (ваь, ве)*, авар. *ва*, дарг. *ва*, лак. *ва*: *Сулейман фягъла касдиз гъар наан-вуира яшамии хъуб читин вуйивалин гъавриь ахъну, ва думу йисарилан хъадакнуп чтин гъулаз гъафи* [19, с. 80]. / «Сулейман понял, что рабочему человеку, где бы то ни было жить трудно, и он через несколько лет вернулся в родное село»;

– *гагъ... гагъ* / «то... то» разделит. (перс. *гаһ* «временами»), ср.: лезг., рут., цах. *гагъ... гагъ* / «то... то»; цах. *гагъ* / «то» кум. *гагъ... гагъ* / «то... то», турецк. *гаһ...гаһ* / «иногда»: *Ярквран гъирагъдихъ дийигъну, бай гагъ исинади, гагъ зиинади гъилигу ва сабивнубан инсанариз чIигъар гъанIу* [15, с. 28]. / «Мальчик, остановившись на окраине леса, посмотрел то вниз, то вверх и несколько раз закричал людям»;

– *гъам (гъам... гъам)* / «и... и» соединит. (азерб. *һәм, һэм* < перс. *һам... һам* / «и... и»), ср.: лезг. *гъам (гъам... гъам)*, лак. *гъам (гъам... гъам)*: *Гъам узу, гъамсана имбу йиз тай баяр гъар йигъан жихрикк уч шуйча* [19, с. 75]. / «И я, и мои сверстники каждый день собирались под грушевым деревом»;

– *нагагъ* / «если», «ежели» условн. (перс. *naḡah* / «вдруг, неожиданно»), ср.: лезг. *нагагъ*, рут. *нагагъ*, хиналуг. *нагагъ*, дарг. *нагагъ* (*нагагъла*, *нагагъладан*), авар. *нагагъ*, лак. *нажагъ*: *Нагагъ гъуландар вахтнини-ди ляхнишина уодудучIвиши, хъадан ризкъар пуч шулу* [7, с. 34]. / «Если жители села своевременно не выйдут на работу, летний урожай пропадет». *Нагагъ уву узкан инжиг гъахънуш, хил алдабгъ, дуст* [Там же, с. 42]. / «Если чем-то я тебя обидел, прошу извинить, друг»;

– *тек* / «единица», «только один» (азерб. *тек* < перс. *так* / «единичный, единица»), ср.: лезг. *тек*, лак. *так* «только», кумык. *тек* «но»: *Вари гъулан-дар собрандигъ иштирак гъахънийи, тек сар Юнус хулагъ имийи* [18, с. 36]. / «Все жители аула участвовали на собрании, только один Юнус остался дома»;

– *эгер* / «если» условн. (азерб. *экр* < перс. *агар* / «если»), ср.: лезг. *эгер*, агул. *эгер*, рут. *эгер*, хиналуг. *эгаьр* / «если, в случае, ежели», лак. *агар* (*агана*, *агарда*) / «если», дарг. *эгер* / «если»: *Эгер Сагъар узухъ хъебгиши, узу жихрихъна гъергуб ухдитIан къатI'и дапIнайза* [20, с. 37]. / «Если Сагар на меня залаял бы, я давно решил побежать к грушевому дереву». *Эгер дериндиан фикир гъапIиши, уву ич хутIлариъ чIуру укIаркъалар урзурава* [Там же, с. 42]. / «Если глубоко задуматься, ты сеешь на наших землях дикорастущие травы»;

– *юкса* / «или же» условн. (тюрк.: азерб. *йохса*, турецк. *юкса*, кумык. *егъесе* / «или», «а то», «в противном случае», «иначе»), ср.: лезг. *юкса*, лак. *юкса* (*юксагу*) / «или же»: *Варидари юкIв хъади зегъмет зигурхъа, юкса ухъу му аьжузвалишиан удучIвудар* [18, с. 43]. / «Все от всей души будим трудиться, или же мы из этой бедности не выйдем»;

– *я* (*я... я*), (*я... вая*) / «или», «ни... ни» разделит. (перс. *йа* / «или»), ср.: лезг., агул. *йа... йа*, рут. *йа... йа*, лак. *йи* / «или», авар. *я... я* / «или... или», дарг. *яра* / «или». Во всех языках лезгинской группы союз *я* встречается в повторяющемся виде: *Му яркур дюнъя тешикл гъабишхъан мина я марци гъапIуб, я гъерциу кюлерихъан гъютIубчнайиб дайи* [Там же, с. 68]. / «Этот лес или со дня основания мира или не почистили, или не освободили от сухих кустарников». *Дагълариъ я цицIарин, я жакъварин сикин дарилу мукъмарин сесер имдайи* [1, с. 34]. / «Ни кузнечиков, ни жаворонков пения в горах не слышно»;

– *яни* (*яна*) / «то есть» пояснит. (араб. *йа'ни* / «то есть»), ср.: лезг. *яни*, *яна*; рут. *яни*, лак. *яни* (*яъни*): *Ляхин алисиб, яна читинди ич улихъ дийибгъуб, убзру тумран месэла вуйи* [18, с. 41]. / «Важной, то есть очень трудной задачей, вставшей перед нами, была проблема посевных семян».

В табасаранском языке, помимо частиц исконного происхождения, восходящих к наречиям, именам, глагольным формам и другим частям речи, представлено немало заимствованных частиц. Они проникли в табасаранский язык вместе с другими лексическими заимствованиями из арабского, персидского и тюркского (азербайджанского) языков. Заимствованными *частицами* в табасаранском языке являются следующие:

– *башиюста* / «с удовольствием, пожалуйста» утвердит. (азерб.), ср.: хиналуг. *башуьстте* / «с удовольствием, охотно; слушаюсь»: *Адашин буйругъназ узу гъарган башиюста вуза* [Там же, с. 57]. / «Поручения отца я всегда выполняю с удовольствием»;

– *буйур* / «пожалуйста» утвердит. (азерб. *бююрүн*), ср.: лезг. *буйур*, хиналуг. *буйур*: *Буйур, гъучагъ, йип яв мурад фу вуш* [15, с. 11]. / «Пожалуйста, джигит, скажи твоё желание»;

– *бажагъат* / «вряд ли, едва ли» модальн. (араб.) ср. лезг. *бажагъат*, будух. *баджахIат* / «вряд ли; навряд ли»: *Бажагъат дурарихъан гъи хъадакну гъюз шул* [19, с. 96]. / «Вряд ли они сегодня могут возвратиться»;

– *бес* / «разве», «же» вопросит. (перс.): *Бес ув угъаму деврихъ хъуркъуз гъитдар яв абйир-бабар дарин* [18, с. 131]? / «Разве не родители довели тебя до такой жизни? *Бес уву къюрдин каникулариз гъулаз гъюрданна, Гъябиб?*» [Там же] / «Разве ты на зимние каникулы в село не приедешь, Габиб?»;

– *белки* / «вероятно, может быть» (ср. турец. *belki*, азерб. *бэлкэ* / «авось» перс. *балке* / «авось» < араб. *балики* / «наметить» + перс. *не* / «что»): *Белки, яв бахт гъациб вуйIан, – кIвантIаригъян гъати Мухтру* [Там же, с. 39]. / «Может быть твоё счастье такое, – сказал сквозь зубы Мухтар»;

– *бели* / «да; пожалуйста» утвердит. (азерб.), ср. лезг. *бели*: *Бели, вари тахсир йизуб ву, узу тахсир гардандигъ бисураза* [19, с. 95]. / «Да, во всем виноват я, я признаю свою вину»;

– *валлагъ* / «ей богу» (араб.), ср. лезг. *валлагъ*, агул. *валлагъ*: *Валлагъ узу гъарган халкъдин гъуллугънагъ гъашир вуза* [18, с. 73]. / «Ей богу я всегда служил народу»;

– *гъелбетки* / «конечно, обязательно» утвердит. (азерб. *элбэттэ* < араб.), ср. лезг. *гъелбетда*, хиналуг. *гъаьлбаьтда*: *Гъелбетки, школайин директори ихъ улихъ диврайи месэла гизаф ужуб ву* [7, с. 39]. / «Конечно, директор школы перед нами ставит очень хорошую задачу»; *Эгер жилишин дугълантина саб гъелемра гъубзнийиши, гъелбет, хъана ужу шуьйи* [19, с. 76]. / «Если после него осталось бы на земле хотя одно дерево, конечно, ещё лучше было бы»;

– *гъятта* / «даже» усилит. (араб.): *Дурарин аьлхъбак шадвалси фициб-вуш мугъаятвалра, гъятта гучIвалра кайи* [18, с. 87]. / «В их смехе кроме радости была какая-то осторожность, даже боязнь»;

– *ки* / «же» усилит. (азерб. *ки*), ср.: рут. *ки*, лезг. *хъи*, агул. *ки*, цахур. *ки*, хиналуг. *ки*: *Магъа аьхирки марччлихънин гафар гъеерхъунуз* [19, с. 78]. / «Наконец же я услышал слова чабана»;

– *къуй* / «пусть» модальн. (азерб. *гой*): *Къуй хъана ипIри, хъана ухри ихъ юлдиари* [7, с. 43]! / «Пусть ещё кушают, ещё пьют наши друзья!»;

– *мегер* частица / «разве» модальн. (азерб. *мэкэр*), ср. лезг. *мегер*: *Увуз яв балин яшайиши ужуб дубхъну ккунданнуз мегер* [18, с. 94]? / «Разве ты не хочешь улучшить жизнь своего сына?»;

– *саки* / «почти» (перс.) ограничит. ср.: лезг. *саки*, будух. *саки*, хиналуг. *саки* / «почти, почти что»: *Дидиз саки къюб метркъан ярхишин айи* [20, с. 86]. / «Его длина составляла почти два метра». *Думу саки*

ягъчIвур йисан жигъил гъашиси дигши духънайи [Там же, с. 75]. / «Он изменился и выглядел почти сороколетним молодым человеком»;

– *юх* / «нет» отрицат. (встречается только в говорах северного диалекта); ср. турец. *юк*, азерб. *йох*, кум. *йукъ* / «нет»: *Уву вахтнинди ляхнихъ хъюгъюз шулданухъан? – Юх. Узу эргивал йивураза* [18, с. 136]. / «Ты во время не можешь приступить к работе? – Нет. Я отдыхаю»;

– *яраб* / «неужели» модальн. (азерб.): *Яраб гъамци мархъ убгъру йишван ахубсиб неззет сарун айкIан* [7, с. 39]! / «Неужели есть большее удовольствие, чем спать в дождливую ночь!».

Проведенный анализ заимствованных служебных слов в табасаранском языке позволяет сделать следующие выводы:

1) подтверждается утверждение исследователей табасаранского языка [14, с. 331] о том, что табасаранский язык исконными союзами не богат;

2) вместе с многочисленными лексическими заимствованиями из арабского, персидского и азербайджанского языков в табасаранский язык проникло большое количество служебных слов, которые также сыграли существенную роль в развитии и обогащении табасаранского языка;

3) в табасаранском языке представлено довольно значительное количество частиц, придающих отдельным словам или целому предложению различные оттенки значений. Большинство частиц является заимствованиями из восточных языков;

4) перевод многих частиц табасаранского языка, придающих выражению тонкие оттенки, на русский язык представляется трудным. Их значение точно может быть выявлено из контекста речи;

5) исследование всех отличительных особенностей служебных слов табасаранского языка и других языков лезгинской группы требует специального рассмотрения.

Список литературы

1. **Базутаев Ю. Б.** Гъала. (Крепость) // Литературайин Табасаран. (Литературный Табасаран). Махачкала: Дагкнигоиздат, 1990.
2. **Бокарев Е. А.** Введение в сравнительно-историческое изучение дагестанских языков. Махачкала, 1961. 115 с.
3. **Буржумова С. Н.** Тюркские лексические заимствования в табасаранском языке: автореф. дисс. ... к. филол. н. Махачкала, 2006. 22 с.
4. **Гайдаров Р. И.** Лексика лезгинского языка. Махачкала: Дагучпедгиз, 1965. 264 с.
5. **Генко А. Н.** Русско-табасаранский словарь. М., 2005. 330 с.
6. **Дирр А. М.** Грамматический очерк табасаранского языка. М., 1905. 125 с.
7. **Жафаров А.** Хлинцар кайи зиянкар. (Крылатый браконьер). Махачкала: Дагкнигоиздат, 1963. 342 с.
8. **Загиров В. М.** Лексика табасаранского языка. Махачкала: Дагучпедгиз, 1981. 108 с.
9. **Загиров В. М., Буржумова С. Н.** Тюркские лексические заимствования в табасаранском языке. М.: Академия, 2013. 152 с.
10. **Загиров В. М., Сафаралиев Н. Э.** Русские заимствования в табасаранском языке. М.: Академия, 2011. 200 с.
11. **Курбанов К. К.** Грамматические классы слов табасаранского языка. Махачкала, 1995. 226 с.
12. **Магомедов Р. М.** История Дагестана. Махачкала, 1961. 320 с.
13. **Магомедов Р. М.** Хронология истории Дагестана. Махачкала, 1959. 85 с.
14. **Магомедов А. А.** Табасаранский язык. Тбилиси, 1965. 398 с.
15. **Раджабов Б.** Гужли апIураза уларин акувал // Литературайин Табасаран. (Литературный Табасаран). Махачкала: Дагкнигоиздат, 1990.
16. **Рамазанов Х. Х., Шихсаидов А. Р.** Очерки истории южного Дагестана. Махачкала, 1964. 368 с.
17. **Сафаралиев Н. Э.** Русские заимствования в табасаранском языке: автореф. дисс. ... к. филол. н. Махачкала, 2009. 25 с.
18. **Шамхалов М.** Чирагъ нирын дерейиъ. (В долине Чирагчая). Махачкала: Дагкнигоиздат, 1958. 273 с.
19. **Шахмарданов Ш. И.** Жихрин гъар. (Грушевое дерево) // Литературайин Табасаран. (Литературный Табасаран). Махачкала: Дагкнигоиздат, 1987.
20. **Шахмарданов Ш. И.** Чюнгюр. (Чунгур). Повестдин чIукIар. (Отрывки повести) // Литературайин Табасаран. (Литературный Табасаран). Махачкала: Дагкнигоиздат, 1990.

LOAN SYNTACTIC WORDS IN THE TABASARAN LANGUAGE

Zagirov Velibek Mirzabekovich, Doctor in Philology, Professor
Adilov Ashurali Gadzhibalaevich, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Kurbanova Raisat Gabibulaevna
Dagestan State Pedagogical University
vmirzabekovich@mail.ru

One of the topical problems of the Caucasian linguistics is the differentiation of syntactic words from content words and revealing their origin. The main task of the paper is to analyze the scientific studies of the Caucasian researchers, devoted to the illustration of linguistic contacts of the Tabasarans, resulting in adopting lexical units, and also revealing and description of loan syntactic words (conjunctions and particles) in the Tabasaran language from the Arabic, Persian and Azerbaijan languages.

Key words and phrases: the Tabasaran language; loan-words; the Caucasian languages; conjunction; particles; azerbaijanisms; arabisms.